

# LA VOCE

15 Marzo 2010

## 'Shylock, Il Mercante di Venezia in prova' all'Argentina

Lavoro tratto da Shakespeare interpretato da Moni Ovadia e Shel Shapiro

Tornano a collaborare insieme Roberto Andò e Moni Ovadia per un nuovo spettacolo scritto e diretto a quattro mani, ispirato allo Shakespeare del Mercante di Venezia, per uno spettacolo che si inserisce nel solco del teatro musicale su cui Moni Ovadia ha da sempre incentrato la propria ricerca espressiva, sintetizzando assieme la sua abilità di attore e di musicista.

Shylock, Il Mercante di Venezia in prova è il titolo dello spettacolo che sarà sulle scene del Teatro Argentina di Roma dal 16 al 28 marzo, lavoro che segue Le storie del signor Keuner di Brecht - anch'esso prodotto da Nuova Scena - Teatro Stabile di Bologna e Emilia Romagna Teatro Fondazione. In scena, nel ruolo di Shylock, ci sarà un interprete di eccezione che affiancherà Moni Ovadia: Shel Shapiro, pioniere della musica rock in Europa e uno dei padri della canzone italiana, attivo a partire dagli anni Sessanta, mitico leader dei The Rokes, che ha proseguito la sua carriera come autore, arrangiatore e produttore.

Lo spettacolo è ambientato in un luogo imprecisato, un qualcosa che è una via di mezzo tra un ospedale e un mattatoio. Un enigmatico mercante, molto ricco, possessore di un patrimonio la cui origine è sconosciuta, ed un regista ebreo da anni inattivo, vi si incontrano per discutere di un progetto che li legherebbe, una messinscena del Mercante di Venezia.

In comune hanno un'ossessione, una preoccupazione che li tormenta, la parte di Shylock, una delle colonne portanti del teatro shakespeariano. Mentre analizzano quanto il regista ha preparato per la sua personale interpretazione del Mercante di Venezia, da lui immaginato recitato da una strana compagnia tragicomica, si delinea una sorta di gioco utile per tenere in vita il teatro come una specie di argine contro l'impostura e l'odio.

Il regista ed il mercante recitano parti contrapposte e speculari. Il primo vorrebbe restituire a Shylock la libbra di carne che gli è stata negata cinquecento anni fa, l'altro vorrebbe acquisire un altro pezzo speciale nella sua collezione di libbre, catturando il cuore di un artista. Uno vorrebbe profanare il confine tra l'Arte e la Vita, l'altro vorrebbe sondare un'ultima chance per il teatro di continuare ad essere, al di là dei suoi trucchi e delle sue miserie, l'irriducibile talismano dell'umano.

Le scene immaginate dal regista sono un puzzle articolato, dove si alternano divagazioni sulla verità e sulla menzogna, mentre Shylock agonizzante, continua a balbettare ossessivamente il suo monologo più celebre: Se ci pungete, non sanguiniamo? Se ci fate il solletico, non ridiamo? Se ci avvelenate, non moriamo?

Come sottolineano i registi, Moni Ovadia e Roberto Andò, questo lavoro porta il Teatro ad un bivio: divenire irrimediabilmente marginale o riprendere ad essere quello che era una volta, un luogo che appartiene a tutti, nelle cui storie ogni essere umano si riconosce.

Per tale contrapposizione sarà lo spettatore stesso a prendere una decisiva posizione.

Shylock - Il Mercante di Venezia in prova  
di Roberto Andò e Moni Ovadia  
da William Shakespeare

Regia di Roberto Andò e Moni Ovadia

con Moni Ovadia e Shel Shapiro e con Ruggero Cara, Lee Colbert, Roman Siwulak,  
Maxim Shamkov, Federica Vincenti

e Moni Ovadia Stage Orchestra: Luca Garlaschelli (contrabbasso), Massimo Marcer  
(tromba), Albert Mihai (fisarmonica), Vincenzo Pasquariello (pianoforte), Paolo  
Rocca (clarinetto)

Scene di Gianni Carluccio

Luci di Gigi Saccomandi

Costumi di Elisa Savi

Suono di Mauro Pagiario

Regista assistente Gabriele Tesauri

Produzione: Nuova Scena - Arena del Sole - Teatro Stabile di Bologna

Emilia Romagna Teatro Fondazione - Teatro Stabile Pubblico Regionale in  
collaborazione con Estate Teatrale Veronese

Dal 16 al 28 marzo 2010

Teatro Argentina

L.go Torre Argentina, 52 - Roma

Orario spettacoli:

- martedì, mercoledì, venerdì e sabato ore 21

- giovedì e domenica ore 17

- lunedì riposo

Prezzo biglietti:

- poltrona : € 27,00 (intero), € 22,00 (ridotto)

- palchi platea, I e II € 22,00 (intero), € 17,00 (ridotto)

- palchi III e IV € 16,00 (intero), € 13,00 (ridotto)

- loggione € 12,00

Per informazioni:

- Tel. 06684000311